

Novi Matjažur

Leto IX - Stev. 21 (213)

UREDNIŠTVO in UPRAVA
Cedad - Via B. De Rubens 20
Tel. (0432) 731190
Poštni predal Cedad šte. 92
Casella postale Cividale n. 92

ČEDAD, 15. novembra 1982

Autorizz. Tribun. di Trieste n. 450

Izdaja



ZTT

Tiskarna R. Liberale - Cedad

Izhaja vsakih 15 dni
Posamezna številka 400 lir
NAROČNINA: Letna 6.000 lir
Za inozemstvo: 8.400 lir
Poštni tekoči račun za Italijo
Založništvo tržaškega tiska
Trst 11-5374

Odgovorni urednik: Izidor Predan

Quindicinale

Za SFRJ

50101-603-45361

«ADIT» DZS, 61000 Ljubljana

Gradišče 10/11 - Telefon 223023

Sped. in abb. post. II gr./70
Poština plačana v gotovini
OGLASI: mm/st + IVA 15%
trgovski 200, legalni 300
finančno - upravni 250,
osmrtnice in zahvale 100,
mali oglasi 100 beseda.

VELIKANSKA ZMAGA SOCIALISTOV V ŠPANJI

V Parlamentu bodo imeli absolutno večino



sničila, saj je zmaga Gonzalesovih socialistov presegla celo najbolj optimistična predvidevanja. PSOE je dosegla absolutno večino in sicer 9.836.579 glasov, kar pomeni 4 milijone in 300 tisoč več kot leta 1979, kar znaša 46,4 odstotka vseh glasov. V parlamentu bodo imeli 201 poslancev, v senatu pa 105 sedežev.

Na zadnjih španskih volitvah je sredinski blok, ki je bil do sedaj na vladi, doživel največji poraz. Poražena je bila skrajna desnica, ljudska zveza, ki predstavlja zmerno desnico, pa je dosegla določen uspeh, saj je prva stranka za socialisti in bo imela v parlamentu 105 poslancev. Hudo so nazadovali tudi komunisti, ki bodo imeli v parlamentu samo 5 poslancev namesto dosedanjih 23.

Ne glede na to, je Španija volila na levo, rekli bi celo plebiscitarno za socialistično stranko, ki v svojih programih predvideva, čeprav zmerne, določene in za španski narod važne socialne in gospodarske spremembe.

Prav tako napovedujejo socialisti določene spremembe tudi v zunanji politiki, predvsem kar se tiče vključitve

Španije v NATO.

Zadnje politične volitve so dokazale, da je bil španski narod do grla sit fašistično-falangistične diktature. Dokazale so tudi, da v štiridesetih letih diktatorskega vladovanja je imel Francisco Franco za sabo samo določeno kasto vojske in manjšino privilegiranih kapitalističnih slojev.

Dovolj je bilo samo malo časa, da je španski narod zadihal zrak svobode, da je kompaktno volil za utrditev demokracije in demokratičnih svoboščin.

V zadnjih dveh letih, v relativno kratkem razdobju, so dobile na volitvah absolutno večino napredne socialistične sile v treh važnih državah v Evropi: v Franciji, Grčiji in sedaj v Španiji. To nam daje pogum in upanje, da bo kmalu prišla vsa Evropa do naprednih demokratičnih vladavin, preko katerih se bo bolj pošteno reševalo ne samo družbene in gospodarske probleme, meddržavne odnose, probleme miru, kulture in vsestranskega sodelovanja, ampak tudi vprašanja narodnih manjšin in etničnih skupnosti, ki jih ima vsaka država na našem kontinentu.

Il consiglio comunale di Cividale sui provvedimenti restrittivi della Jugoslavia

Con ordine del giorno approvato all'unanimità la seduta straordinaria del 29 ottobre 1982 il Consiglio comunale di Cividale «preso atto della difficile situazione valutaria e finanziaria internazionale che ha determinato i recenti provvedimenti del governo federale jugoslavo, fa voti a che vengano ripristinati i normali rapporti economici previsti dagli accordi di Udine e di Osimo onde anche il nostro confine, come per il passato ritorni a essere il più aperto d'Europa».

L'argomento è stato illustrato dal Consigliere Avv. Giovanni Battocletti, capogruppo del P.C.I., che si è richiamato alla difficile situazione economica verificatasi nelle province di Trieste e Gorizia, ma che ha sensibili riflessi anche nel cividalese, per le misure anticrisi prese dal Governo della vicina Repubblica che hanno fatto cessare il traffico di frontiera tra le due zone contigue.

L'Avv. Giovanni Battocletti ha rilevato che, pur nel rispetto delle necessarie misure prese nella sua piena ed insindacabile autonomia dal Governo jugoslavo, è necessario intervenire perchè si attuino delle deroghe per la fascia confinaria onde ripristinare l'interscambio già in atto e regolato da precisi Trattati.

Il Sindaco, Comm. Pascolini, concordando con i rilievi che pure erano stati fatti propri dalla Giunta, ha sottolineato l'ampiezza della libera circolazione che aveva raggiunto la cifra di 50-60 milioni di passaggi all'anno.

Ha assicurato l'intervento presso la Regione perchè attraverso i canali diplomatici e istituzionali si possa ripristinare una situazione che tanto aveva giovato agli ottimi rapporti di vicinato esistente.

Nella discussione sono intervenuti il Consigliere Galasso (DC) con rilievi critici sulla situazione economica italiana, il Consigliere Pasta (PSI) che ha rilevato la necessità delle misure prese dalla Jugoslavia sotto la pressione di un pressante condizionamento estero, il Consigliere Namor (capogruppo DC) che ha fatto voti perchè si ripristini attraverso contatti bilaterali la situazione preesistente, il Consigliere Iacolutti (PSI) che ha rilevato come i provvedimenti jugoslavi non avevano come fine la limitazione del traffico di frontiera, precisando l'

adesione del suo Gruppo all'ordine del giorno, il Consigliere Snidercig (PSI) che ha sottolineato le conseguenze negative sul piano mondiale della politica economica dell'amministrazione Reagan, il Consigliere Roncalli (DC) che si è richiamato alle necessità di ripristinare il quadro economico del Trattato di Udine.

L'ampia discussione, che ha costituito la parte più interessante del Consiglio, si è conclusa con la votazione dell'Ordine del giorno richiamato.

Čedajski občinski svet o jugoslovanskih ukrepih

Želja, da bi se maloobmejni promet ohranil na dosedanji ravni - Poudarek na pomenu dobrega sosedstva ob odprti meji

Čedajski občinski svet je v petek 29. oktobra soglasno izglasoval resolucijo v kateri je, «ob upoštevanju težkega deviznega in finančnega mednarodnega stanja, ki je privedlo do zadnjih ukrepov», izraženo upanje, da bi jugoslovanske oblasti «ponovno vzpostavile redne gospodarske odnose, ki jih predvidevata videmski in osimski sporazumi, da bi tudi naša meja, kot že v preteklosti, ostala najbolj odprta v Evropi». Resolucijo je obrazložil načelnik svetovalske skupine KPI odv. Giovanni Battocletti, ki je omenil težave, ki so zaradi zadnjih ukrepov nastale v Trstu in v Gorici, ter poudaril, da so te težave, čeprav v manjši meri, zaznavne tudi na Čedajskem, kjer so, kot povsod drugod, zabeležili znaten padec maloobmejnega prometa. Odv. Battocletti je zato poudaril, da je treba poseči na pristojnih mestih, da pride do izjem na obmejnem

območju, da se tako lahko ponovno vzpostavijo menjave, predvidene po mednarodnih sporazumih.

Čedajski župan Pascolini je dejal, da občinski odbor osvaja ta stališča in je poudaril pomen prostega prehajanja čez mejo, ki ga dokazuje že samo dejstvo, da je teh prehodov letno od 50 do 60 milijonov.

Dejal je, da bo posegel pri deželni upravi, da bi po diplomatskih in institucionalnih poteh prišlo do «obnovitve stanja, ki je tako zelo koristilo odličnim dobrososedskim odnosom».

V razpravo so posegli svetovalci vseh strank. Demokristjan Galasso je ob tej priložnosti izrekel vrsto kritik na gospodarsko stanje v Italiji.

Pasta (PSI) je poudaril, da so bili jugoslovanski ukrepi potrebni, glede na «velike zunanje pritiske», načelnik skupine KD Namor se je zaustavil pri nujnosti, da se ponovno vzpostavi stanje, kakršno je bilo pred temi ukrepi. Iacolutti (PSI) je dejal, da jugoslovanski ukrepi niso imeli namena, da omejijo promet ob meji, načelnik skupine PSI se je zaustavil pri negativnih posledicah Reaganove ekonomske politike na svetovno gospodarstvo. Roncalli (KD) pa se je kot zadnji ponovno zavzel za celovito ohranitev ekonomskega dela videmskega sporazuma.

Ob koncu razprave so, kot rečeno, resolucijo soglasno odobrili.

OB NIEGOVIM PASTORALNEM IN DRŽAVNEM OBISKU

Triumfalen pohod po Španiji poglavarja katoliške cerkve Papeža Janeza Pavla II.



važnega dogodka.

Za par dni po španskih parlamentarnih volitvah je prispel na pastoralni in državni obisk papež Janez Pavel II. Njegov obisk je trajal od 31. oktobra do 9. novembra. Obiskal je najvažnejše zgodovinske katoliške centre. Sprejet je bil tudi na dvoru španskega kralja, kjer je imel zanimiv govor ob prisotnosti vseh najvažnejših politikov današnje Španije.

Povsod, kamor je šel, ga je navdušeno sprejela velika množica — morje ljudi.

Več kot milijon ljudi se je udeležilo maše, ki jo je papež daroval na madridskem Trgu De Lima.

Papež Janez II. je imel ob devetdnevem obisku v Španiji možnost spoznati gorečnost španskega katolicizma, ob srečanju z narodom, duhovniki, redovnicami, predstavniki oblasti ter predstavniki političnih strank vseh vrst in nazorov. Ta obisk bo gotovo pustil globok utis v njegovim srcu, saj nekaj tako triumfalnega,

ob apoteozi naroda lahko doživi samo v njegovi Poljski deželi.

Tudi njegov obisk v Španiji je zgodovinskega pomena in bo pustil globoke sledove med španskimi verniki, kjer je smatran za plujočega, belega goloba miru.

Dva protagonista današnjega časa, ki sta v Španiji povleka v razdobju par dneh, vsak po svoje, milijone ljudi za sabo, Gonzales in Wojtyła, sta se srečala. Ali ni to lepo in obetajoče?

Drugih 2.716 milijard za obnovo Furlanije

V sredo 27. oktobra so v senatu v Rimu odobrili zakonski načrt za dopolnitev obnove in razvoja področij, ki jih je prizadel potres v Furlaniji - Juljski krajini in v Markah. Zakon ima tri glavne vidike: prvi govori o denarnih prispevkih, drugi o primerih, ko bodo potrebne zakonske norme in tretji, ki obravnava bo-

doči razvoj prizadetih področij.

Kar se tiče denarne pomoči bo ta skupno znašala za Furlanijo-Juljsko krajino 2.716 milijard lir, za Marke pa 223 milijard. Naša dežela bo dobila še letošnje in prihodnje leto še 1550 milijard, nato pa do leta 2002 po deset milijard lir letno. S to denarno po-

močjo naj bi dokončali obnovitvene dela na področju hidrogeologije, popravil javnih plosčij, cerkev, kulturno-zgodovinskih objektov in cest, poleg tega pa bi prispevali tudi k stroškom za podvojitev železniških tirov na progji Videm - Trbiž in za postavitve posebne protipotresne opazovalne mreže.

KPI o gospodarskem položaju v nadiških dolinah

Zaskrbljenost zaradi strogih omejevalnih ukrepov v Jugoslaviji

V Špetru Slovenov so se pred nedavnimi sestali predstavniki vseh sekcij KPI iz Nadiških dolin, da bi razpravljali o najaktualnejših in perečih vprašanjih.

Pokrajninski odbornik Paolo Petricig je uvodoma spregovoril o gospodarskih in političnih posledicah strogih omejevalnih ukrepov, ki jih je podvzela jugoslovanska vlada, še posebej v zvezi s prehodi cez mejo za jugoslovanske državljanje. Razvnela se je razprava, ki označuje zaskrbljenost beneških komunistov zaradi neugodnih posledic, ki jih ukrepi utegnejo imeti na razvoj gospodarskega sodelovanja na tem območju in na nadaljnjih pobudah.

Omejitve zadevajo tudi maobmejni promet. Ovirajo

predvsem trgovino, kulturne izmenjave in stike med obmejnimi prebivalstvom in ustanovami.

Sekcije KPI zato odločno podpirajo vse pobude, ki zahtevajo spremembo strogih omejevalnih ukrepov jugoslovanske vka, da bi meja, v duhu osimskih sporazumov, resnično postala sredstvo za razvoj in medsebojno razumevanje in sodelovanje.

V ta namen beneški komunisti predlagajo, da bi takoj odpravili restrikcije v zvezi s prehodi meje vsaj za prebivalstvo, ki sodi v okvir videmskih sporazumov, KPI se zatto obvezuje, da bo to vprašanje sprožila v izvoljenih skupščinah in na bližnjih sestankih z Zvezo tolminskih komunistov.

V nadaljevanju zasedanja

so predstavniki sekcij obravnavali gospodarski položaj, ki ga je orisal član deželnega odbora KPI Giuseppe Blasetig. Najbolj prizadeti sta območji Čedad in Manzana, kjer beležijo nadvse zaskrbljujoč padec delovne sile v tovarnah, perspektive, zlasti za mlade in žene, pa niso nič kaj rožnate, da se že poraja nevarnost brezposelnosti in emigracijo. Po odobritvi zakona o obnovi in razvoju (546 bis), po katerem so naši deželi dodelili 3.000 milijard lir, postaja vprašanje uditve gospodarstva v Nadiških dolinah še bolj aktualno. Pokrajnina in dežela sta že predstavili razne razvojne načrte. Na krajevni ravni - razen v občini, kjer krščanska demokracija nima večine - pa še na-

prej nočejo povedati, kako nameravajo uporabiti dodeljena sredstva. Gorska skupnost še vedno nima svojega razvojnega načrta, vodstvo pa z različnimi prevezami še naprej zavrača možnost, da bi se predstavniki opozicije seznanili s predlogi in načrti. Komunisti so se za to dogovorili, da bodo tako v občinskih svetih kot v skupščini gorske skupnosti sprožili vrsto pobud za uresničitev razvojnega načrta, ki naj temelji:

1. na deželnem razvojnem načrtu, 2. na investicijah, ki jih predvideva zakon 546 bis o obnovi in razvoju gorskih, potresnih in obmejnih območij, 3. na osimskem sporazumu, 4. na členih zakona o globalni zaščiti Slovencev, ki zadevajo gospodarska vprašanja. Katere posege je treba najprej uresničiti?

Predstavniki sekcij KPI so soglašali, da je treba najprej spodbuditi zaposlovanje. Potrebno je pridobiti nova delovna mesta in produktivna podjetja, tudi v luči dosedanjih uspešnih poskusov. KPI obenem ugotavlja, da občine še naprej nimajo predvidenih področij in struktur za obrtniške in industrijske ustanove. Tega se morajo krajevni upravitelji dobro zavedati. Samo jamstvo delovnega mesta v industriji in obrtništvu utegne spodbuditi vse ostale dejavnosti: kmetijstvo, turizem, trgovinstvo in druge.

Prezreti ne gre niti stanovanjskega vprašanja. KPI se ogreva za resno politiko, ki naj upošteva zahteve mladih rodov. Razne pobude združniškega značaja povsem ustrezajo temu načelu in jih zato KPI podpira. Enako bi jih morala podpirati tudi deželna uprava.

Srečanje narodnosti sosednih dežel na Gradiščanskem (Avstrija)

Od 24. do 26. oktobra je bilo v Cindrofu (Gradiščansko)-Avstrija 8. srečanje narodnosti iz sosodnih dežel.

V poročilih in dvodnevni razpravi, so bili obravnavani vsi aspekti prisotnih narodnostnih manjšin, poseben poudarek pa so udeleženci dali vprašanjem predšolske in šolske vzgoje v materinem jeziku.

Srečanja so se udeležili tudi Slovenci iz Italije: Jože Koren in Pavel Stranj sta zastopala SKGZ. Prvi je imel poročilo o splošnem položaju slovenske narodnostne skupnosti in njenim bojem za doseg globalnega zaščitnega zakona, drugi pa o stanju in problemih slovenskega šolstva v Italiji. Slovensko skupnost je na srečanju zastopal dr. Rafko Dolhar.

V resoluciji, ki jo posebej objavljamo, so omenjene vse delegacije, odnosno organizacije, ki so na tem važnem srečanju sodelovale.

Prihodnje srečanje bo v Jugoslaviji, morda na Hrvaškem ali v Sloveniji.

«Na povabilo Hrvaškega kulturnega društva na Gradiščanskem so se od 24. do 26. oktobra 1982 sestali v Cindrofu predstavniki narodnosti iz sosodnih držav Italije, Jugoslavije, Avstrije in Madžarske na svojem tradicionalnem Srečanju narodnosti sosodnih dežel. Poleg prireditelja so se srečanja ude-

ležili: Slovenska kulturno - gospodarska zveza in Slovenska skupnost iz Italije, Madžarska narodnostna skupnost v Sloveniji s svojimi sorodnimi ustanovami, Italijanska unija za Istro in Reko, Zveza slovenskih organizacij na Koroškem, Narodni svet koroških Slovencev, Gradiščansko madžarsko kulturno društvo, Demokratična zveza Nemcev na Madžarskem, Demokratična zveza južnih Slovencev na Madžarskem, zastopniki Nemcev, Hrvatov in Slovencev iz županije Vas, Mednarodno združenje ogroženih jezikov in kultur, Federalistična unija evropskih narodnosti ter funkcionarji, znanstveniki in časnarji, ki se ukvarjajo z vprašanji narodnostnih skupin.

Ta sestanek je ponovno potrdil velik pomen, potrebnost in koristnost teh srečanj, ker imajo za predstavnike narodnosti veliko človeško in informativno vrednost. Ob vse sodobnejših izmenjavah informacij in izkustev so bila poudarjena tudi sredstva in možnosti za reševanje takih odprtih vprašanj, s katerimi se dnevno soočajo posamezne narodnosti. Kljub različnosti problematike in družbenopolitičnih sistemov so poročila in razprava zgornjo in jasno pokazali, da so za zaščito in razvoj vseh narodnosti nujno potrebno ustrezni šolski in vzgojni ukrepi, priznati je treba jezik narodnosti v javnem življenju, zagotoviti zadostno materialno podporo narodnostnim organizacijam in njihovim sredstvom javnega informiranja ter ustrezno ozračje, med večinskim narodom in narodnostno skupnostjo. Posebno pomembni so otroški vrtci kakor tudi šolsko izobraževanje, saj se po izkušnjah prav v teh ustanovah začneja najmočnejše raznarodovanje. Iz teh razlogov je tudi ta tematika bila v ospredju tokratnega srečanja.

Za uresničenje teh načel je nujno potrebno, da se uresniči obstoječi mednarodni in bilateralni dogovori s stalno in aktivno udeležbo ter soglasnostjo narodnosti z namenom, da se spoštujejo že davno formulirana načela evropskega prava o narodnostih in razumevanja večinskega naroda za neobhodno potrebne stike in vezi narodnosti s svojim matičnim narodom.

Ni alternative skupnemu življenju in miru in zato tukaj zbrane narodnosti želijo tudi v bodočnosti igrati vlogo mostu in se bodo zavemale za obrambo in vzdrževanje miru. Zbrane narodnosti z zadovoljstvom ugotavljajo dobre meddržavne odnose vseh zastopanih sosodnih držav v upanju, da se bodo ti dobri odnosi odražali tudi v podpiranju narodnostnih skupin neglede na njihovo številčnost».

Cindrof, 26-10-1982

S. PIETRO AL NATISONE - COMUNICATO STAMPA DEL PCI

PCI: Cooperazione internazionale e sviluppo economico

I rappresentanti delle sezioni del PCI delle Valli del Natisone si sono riuniti giovedì 28 ottobre a S. Pietro al Natisone ed hanno affrontato una serie di questioni attuali ed importanti.

Per prima cosa, sulla base di una introduzione del consigliere provinciale Paolo Petricig hanno esaminato i riflessi economici e politici delle severe misure economiche adottate dal governo jugoslavo e quelle relative ai passaggi di confine dei cittadini jugoslavi.

Le preoccupazioni del PCI nelle Valli del Natisone riguardano i riflessi che le misure jugoslave potrebbero avere sulla cooperazione economica avviata nella zona e sull'avvio di ulteriori iniziative produttive ed occupazionali.

Le limitazioni riguardano anche il piccolo traffico di frontiera e costituiscono una limitazione molto grossa al commercio, agli scambi culturali ed ai contatti fra le popolazioni e le realtà contermini.

La sezione del P.C.I. appoggia le iniziative rivolte a chiedere di modificare le rigide norme restrittive del governo jugoslavo affinché, nello spirito del trattato di Osimo, il confine possa veramente diventare un fatto di sviluppo e di comprensione reciproca.

A questo scopo occorre almeno consentire la libera circolazione delle persone residenti nelle zone limitrofe ed interessate agli accordi di Udine. Il P.C.I. si è impegnato di promuovere discussioni su questo nei consigli elettivi e nei prossimi contatti con la Lega dei Comunisti di Tolmino.

La riunione è quindi proseguita con l'esame della situazione economica illustrata da una relazione di Giuseppe Blasetig, membro del Comitato Regionale del P.C.I..

Vengono avanti preoccupanti difficoltà nel civildalese e nel manzanese, dove cala l'occupazione nell'industria con prospettive molto incerte soprattutto per i giovani e le donne e con il profilarsi dello spettro della disoccupazione e di un nuovo esodo migratorio.

Questo quadro pone il problema dello sviluppo economico delle Valli del Natisone, nel momento in cui è stata definitivamente approvata la legge per la ricostruzione e lo sviluppo (546 bis) che assegna quasi 3.000 miliardi alla nostra regione.

Si vanno presentando piani di sviluppo a diversi livelli, provinciale e regionale, ma in sede locale vengono tenute nascoste le linee sulle quali ci si intende muovere ad eccezione dei comuni dove la DC è in minoranza. La Comunità Montana è tuttora priva di un piano di sviluppo ed il consiglio direttivo rifiuta ai rappresentanti della opposizione qualsiasi informazione in merito e di prendere visione delle proposte e degli elaborati, seguendo la vecchia strada del centralismo, della burocrazia e della mancanza di partecipazione.

Per il P.C.I. è un metodo inaccettabile: gli eletti comunisti concordano iniziative nei consigli comunali e nell'assemblea della Comunità Montana.

Il P.C.I. delle Valli del Natisone è convinto che uno sviluppo possa essere realizzato con un chiaro discorso sulle risorse:

a) del Piano Regionale di sviluppo;

b) degli investimenti della legge 546 bis per la ricostruzione e lo sviluppo delle zone montane, termotate e di confine;

c) dei nuovi possibili orientamenti attuativi del trattato di Osimo;

d) dei dispositivi della legge di tutela globale della minoranza slovena per gli aspetti economici.

Altrettanto chiaro è il discorso sulle priorità degli interventi. Prima è quella dell'occupazione con la realizzazione di aziende produttive e posti di lavoro, alla luce dei risultati positivi finora raggiunti e la cui caratteristica è quella del decentramento nel fondovalle. Il P.C.I. nota che tuttora i comuni sono sprovvisti di regolari aree ed infrastrutture capaci di recepire programmi di insediamento artigia-

nale ed industriale. L'attenzione delle amministrazioni deve essere rivolta in questa direzione. Dalla garanzia del posto di lavoro nel settore industriale ed artigianale prenderanno più facilmente l'avvio le varie attività; anche con carattere integrativo del reddito, (agricoltura, turismo, commercio, ecc.). E' un collegamento strutturale al quale va prestata la massima attenzione. Il PCI sostiene una seria politica per la casa che, partendo dal patrimonio esistente, si sviluppi in un piano rispondente alle esigenze delle giovani generazioni. Perciò il PCI sostiene e plaude alle iniziative di carattere cooperativo ed altre in atto: queste debbono trovare comunque le risposte più rapide ed adeguate da parte dell'amministrazione regionale.

I temi discussi saranno sviluppati ed approfonditi nella prossima conferenza di zona del P.C.I.

SUI PROVVEDIMENTI DI AUSTERITA' DELLE AUTORITA' FEDERALI JUGOSLAVE

Interessante lettera del segretario regionale del PCI Giorgio Rossetti pubblicata dal «Piccolo» di Trieste

Il «Piccolo» di Trieste di venerdì 22 ottobre scorso a pagina 9 ha pubblicato un'interessante lettera del segretario regionale del PCI Giorgio Rossetti che ripubblichiamo integralmente perchè pensiamo che non solo noi, ma tutti i democratici si troveranno concordi su tante sue affermazioni, considerazioni e valutazioni, circa i recenti severi provvedimenti di austerità adottati dalle autorità federali jugoslave.

Ed ecco il testo della lettera di Rossetti:

Caro direttore, condivido pienamente le espressioni di allarme e di viva preoccupazione per le sorti dell'economia triestina che gli ambienti economici e commerciali locali hanno manifestato rispetto le misure restrittive adottate dal governo jugoslavo. Credo anch'io che ci saranno ripercussioni pesanti sull'economia di Trieste, di Gorizia e di tutta la fascia di confine; di tutto ciò mi sono fatto immediatamente interpretare presso i massimi dirigenti della Lega dei comunisti della Slovenia.

Si tratta qui di vedere rapidamente quali passi e quali proposte si rendono opportuni per circoscrivere o attenuare gli effetti negativi delle misure, per altro autonomamente prese del Parla-

mento jugoslavo. Dico subito che non mi convincono i poteri di proteste formali o peggio ancora di passi «legali» (ma di che tipo?) nei confronti dei nostri dirimpettati per presunte violazioni di accordi.

E' toccato talvolta anche alla parte italiana di non ottemperare ad accordi, per situazioni specifiche che si erano create; ma fra le parti la questione è sempre stata vista in chiave politica. Così dobbiamo vederla e affrontarla noi oggi rispetto alle misure restrittive.

Credo però che conterà molto lo spirito con cui faremo le nostre proposte a questa controparte: e da questo punto di vista sono anch'io convinto, come ha già detto Claudio Tonel, che non servono atteggiamenti inquisitori o vittimistici.

Ciò che occorre è aprire un confronto politico in cui risulti chiaro che la salvaguardia e lo sviluppo di un clima che ha contrassegnato la «Frontiera più aperta di Europa» in tutti questi anni è un bene importante, anche più della valuta che poteva entrarne e uscirne.

Ma se oggi da parte jugoslava, di fronte ad una stretta non facile, si pensa che il gioco non valga la candela, bisogna che anche da parte

nostra ci sia lo sforzo per dare di più o meglio rispetto le precedenti forme di collaborazione. E questo di più non lo vedo tanto o solo in termini finanziari, anche se nuove forme di cooperazione reciprocamente convenienti vanno ricercate, quanto soprattutto in termini di clima politico.

Ma allora — ecco perchè parlavo di spirito nuovo e diverso con cui andare al confronto con i nostri vicini — vogliamo fare una riflessione collettiva sul modo in cui una certa parte della città si è atteggiata in questi anni nei confronti degli jugoslavi che venivano a comperare o a lavorare a Trieste? Vogliamo riflettere su quella sufficienza e sorda ostilità con cui molti casi sono stati trattati? Buoni per portare valuta pagata poco, per smaltire merce spesso scadente (non voglio generalizzare, so che ci sono tanti commercianti onesti e seri), per essere indicati come i responsabili della sporcizia di Trieste; gente di cui non fidarsi sia per l'ordine pubblico, sia per la stessa identità nazionale di Trieste, buoni per tutto questo, buoni per allargare a dismisura una rete commerciale che oggi risulta chiaramente sovradimensionata rispetto le esigenze della città; non per una collaborazione

seria, in campi diversi, tra diversi ma alla pari.

Che avessero altro da pensare che non alla «slavizzazione» di Trieste, che cercassero davvero forme serie di cooperazione e non solo jeans, detersivi e caffè, ora i fatti lo dimostrano. La città in questi giorni correrà forse meno pericoli di «balcanizzazione», potrà essere più pulita, più elegante quelli che circolano per le strade; niente più problemi di parcheggio, niente file al confine. Ma anche niente valuta, meno commerci, meno manodopera jugoslava in certe imprese, meno lavoro.

Allora chi ha soffiato sul fuoco di un razzismo latente o inconscio, chi ha dato credito a formazioni politiche che nei fatti alimentavano questo sciovinismo vorrà trarre da questa vicenda uno spunto di riflessione? Una delle condizioni perchè questa fase difficile per Trieste possa essere superata in una trattativa che non sarà facile passa anche da un ripensamento nostro, di tutta la città.

E dico nostro anche se come comunisti non penso dobbiamo farci particolari autocritiche, perchè comunque i comunisti di questa città fanno e sono parte e da questa riflessione collettiva non intendiamo chiamarci fuori.

Impegno del PSDI per lo sviluppo del Matajur

Sabato 30 ottobre alle ore 17 in località Rifugio Pelizzo del Matajur si è tenuto un incontro-dibattito sul tema: «Piano di Inseadimento Produttivo del Matajur», organizzato dal Comitato di Zona PSDI Valli del Natisone.

Erano presenti il segretario della Federazione Provinciale geom. Gianfranco Sette e l'assessore regionale prof. Renato Bertoli, il presidente dell'azienda autonoma di soggiorno e turismo del Cividalese e Valli del Natisone Giuseppe Paussa ed il consigliere provinciale Camillo Melissa.

Ha introdotto i lavori il presidente del Comitato di Zona p.e.i. Aldo Mazzola porgendo il saluto a tutti i convenuti, peraltro numerosi, data l'importanza del tema in discussione.

Ha preso quindi la parola il relatore Giuseppe Paussa il quale ha illustrato la posizio-

ne del PSDI in merito al P.I.P. del Matajur fissandola sinteticamente in 4 punti:

1) l'importanza e l'irrinunciabilità di un piano di inseadimento produttivo quale strumento di crescita e sviluppo della zona e contigue valli.

2) le giuste preoccupazioni della gente locale sulla realizzazione dello stesso.

3) la propria disponibilità ad operare affinché da questo progetto la popolazione locale possa trarre il massimo beneficio.

4) l'inserimento dello stesso piano nella più vasta questione dello sviluppo delle Valli del Natisone.

L'assessore regionale Renato Bertoli, successivamente, ha illustrato una proposta di legge sull'agriturismo da lui presentata in sede regionale nell'anno 1979 e non ancora discussa per imperdonabile lentezza burocratica.

Ha focalizzato l'importanza dell'agriturismo che ben si inserirebbe e valorizzerebbe la realtà locale.

Il segretario provinciale Gianfranco Sette ha impostato il suo intervento sul piano prettamente politico assicurando la costante presenza del partito nelle Valli del Natisone, l'attenzione a tutti i problemi che la riguardano nonché l'impegno ad adoperarsi alla risoluzione degli stessi ed ad unire le forze piuttosto che trovare motivi di disgregazione.

L'assessore provinciale Camillo Melissa, con dati provinciali alla mano, ha illustrato lo spopolamento costante delle Valli del Natisone ed il loro conseguente depauperamento ed ha avanzato alcune ipotesi di proposte per tamponare tale emorragia.

Tra gli interventi che si sono succeduti nel dibattito da rilevare quelli di Goriup, dell'ing. Fanna, del dott. Birtig Guido, e del presidente della comunità montana Giuseppe Chiuch che ha illustrato positività e difficoltà per l'attuazione del P.I.P. del Matajur.

Ha chiuso il dibattito il presidente del Comitato di Zona p.e.i. Aldo Mazzola, che ha svolto anche funzioni di moderatore, sottolineando quanto detto dagli oratori precedenti, recependo indicazioni e suggerimenti scaturiti nel dibattito e mettendo in luce l'importanza del Comitato di Zona PSDI quale garanzia di vigile e attenta partecipazione a tutti i problemi delle Valli del Natisone.

Nel prossimo numero pubblicheremo l'intervento di Aldo Mazzola, presidente del Comitato di Zona del PSDI all'incontro organizzato dallo stesso partito sui problemi del Matajur.

RADIO KOPER

IMA NOVEGA DIREKTORJA

Dosedanji glavni urednik in direktor radia Koper Miro Kocjan je po dolgoletnem vestnem opravljanju svoje dolžnosti odšel v zaslužen pokoj. S svojo inteligenco, strokovno sposobnostjo, globoko človečnostjo in dobrohotnim, simpaticnim karakterjem je pustil na radiu, med sodelavci in kolegi, pa tudi med zamejskimi sodelavci svoj neizbrisni pečat, ki ga bo prav upoštevati tudi v nadaljni aktivnosti tega važnega sredstva množičnega obveščanja za Slovence in Italijane, na tej in drugi strani meje.

Pred dnevi je skupščina RTV Ljubljana imenovala za novega glavnega urednika direktorja radia Koper Milana Vergana, dvaintridesetletnega diplomiranega ekonomista iz Kopra. Pred imenovanjem je bil Ver-

gan pomočnik direktorja za gospodarska vprašanja in na sploh aktiven družbenopolitični delavec.

V svojem programskem konceptu Milan Vergan poudarja krepitve vloge radia Koper pri informativno-politični dejavnosti pripadnikov italijanske narodnosti v Jugoslaviji in Slovenec, ki živijo v Italiji. Koprski radio si bo tudi prizadeval, da bodo najhitreje in čim bolj kakovostno «pokrili» del Istre, severne Primorske in Benečije, kjer oddaj radia Koper še ne slišijo.

Novemu glavnemu uredniku in direktorju radia Koper čestitamo in mu želimo na njegovem delavnem mestu obilo uspehov in zadovoljstva, Miru Kocjanu pa dolgoletno, srečno in veselo uživanje za službenega — ne pokoja — penzije.

INCONTRO FRA IL RETTORE DELL'UNIVERSITA' DI UDINE E LE ORGANIZZAZIONI SLOVENE DELLA PROVINCIA

Ha avuto luogo di recente un incontro tra il Rettore dell'Università di Udine prof. Roberto Gusmani e una delegazione delle organizzazioni slovene della provincia di Udine guidata dal prof. Guglielmo Cerno. Durante il cordiale colloquio sono stati esaminati i problemi di natura socio-economica e culturale della Slavia friulana e le possibilità di recupero e mantenimento del patrimonio linguistico sloveno.

Da parte della delegazione slovena è stata illustrata l'azione dei circoli e della stampa locale per promuovere lo interesse verso questo ricco patrimonio linguistico e culturale che però senza un apposito strumento legislativo di tutela ed efficaci interventi in campo socio-economico è destinato ad un irreversibile degrado. È stato pure ricordato il vasto movimento popolare che ha contribuito alla nascita dell'Università friulana quale centro di ri-

cerca e di promozione di attività culturali e scientifiche in stretta relazione con le caratteristiche del territorio.

Il prof. Gusmani, dimostrando attenzione e conoscenza della realtà e dei problemi degli sloveni della provincia di Udine, ha dichiarato la disponibilità a valutare e ad accogliere concrete forme di collaborazione sul piano scientifico ed operativo tra la comunità slovena e i vari istituti delle facoltà di lingue e letterature straniere, agraria ed ingegneria. La rinascita dell'agricoltura e della zootecnia, la difesa del territorio, problemi collegati all'urbanistica e alla pianificazione, l'istituzione di corsi di aggiornamento didattico per l'insegnamento bilingue e della parlata slovena locale sono i settori nei quali gli istituti universitari potrebbero fornire stimoli opportuni ed insostituibili strumenti scientifici.

lz Švice pozdravi, čestitke in zahvala gospodu Gujonu, famoščtru v Matajurju

Spoštovani Novi Matajur!

Pišem Vam zato, da bi se javno, v mojem imenu, v imenu družine in prijateljev toplo zahvalil gospodu Gujonu za njegovo skrb in delo, ki ga opravlja za obrambo Matajurja in za interes Matajurcev, da ne bi prišel naš svet v roke grabežljivih in brezvestnih izkoriščevalcev (sfruttatori).

Letos poteka 45 let mašniškega službovanja našega gospoda Gujona v Matajurju. V vsem tem času, ob lepih in slabih priložnostih, v veselih in žalostnih okoliščinah je bil vedno na strani svojega ljudstva. Iz srca mu čestitamo za 45 letno vestno opravljanje duhovniškega poklica v Matajurju. Voščimo mu mnogo zdravja in osebnih sreč, da bi ostal v Matajurju še mnogo let v službi Boga in ljudstva.

Vsi tisti, ki smo po svetu, ga prisrčno pozdravljamo.

Mario Gosgnach

Zuchwil, 16-10-1982

GRMEK

Novice iz komunskega sveta

Zadnji komunski konsej se je sestel u nedeljo 20. septembra. Narvič se je govorilo o telih stvarih:

1) Uprášali so deželo (region), da bo financirala tele djela:

— Dovaršitev in utarditev ceste u gorenjem koncu Topolovega. Predvidevajo, da bojo znašali ti stroški 350 milijonov lir.

— Za uzdrževanje vodovodov (acquedotti) po vaseh: 300 milijonov lir.

— Postrojitev in asfaltiranje medkomunalne ceste Podlak-Gorenji Tarbi: 250 milijonov.

— Urbanizacija zemljišča za produktivne umestitve pri Vodopivcu (fabrika?) 200 milijonov.

— Ureditve prevoznih poti v dolnjem koncu Sevca: 150 milijonov.

— Zgraditev športnega igrišča: 150 milijonov lir.

Poleg tega so sklenili, da zaprosijo deželo eno milijardo 850 milijonov lir za obnove in postrojitev hiš, ki jih je poškodoval potres.

2) So ble sparjete nove

tarife, ki jih predvideva zakon 10/77 za zidavo novih stanovanj.

3) Komunski svet je sklenil, da uzame na svoje ramane breme stroškov 5. milijonov lir za odprt cesto iz Grmeka do Platca. Djelo bo koštalo 100 milijonov, od teh jih bo 95 plačjala dežela (region).

4) Kontribut šolskega okraja (Distretto scolastico) za en milijon 300 tisoč lir bo ponucan za delno (parcialno) krite stroškov, ki so povezani s šolo.

5) Postrojili bojo ceste iz razpotja Luže - Podlak - razpotje Luže - Hostne in cesta za britofam na Ljesah. Stroški za prvi lot: 200 milijonov lir.

6) Je biu sparjet sklep od giunte, da uzame komun na svoja ramana 2 milijona 500 taužent stroškov za zgradnjo vodovodov (acquedotti) v Skalah in Rukinu.

Tale voda bo služila tudi nekaterim vasem dreškega komuna. Skupni stroški bojo znašali 245 milijonov lir, ki jih bo krila dežela.

7) Kontribut 4. milijonov lir, ki jih je pošjala Prefektura, bo ponucan za pomoč te potrebnim.

8) Konsej je uzetu na znanje, da muora bit Giuseppe Ruttar plačjan za lokal, ki ga je biu komun uzetu na fit. Vsota znaša 700 taužent lir.

9) Sparjet je biu sklep od giunte, ki je pooblašcal šindaka, da podpiše kontrate za izvršitev postrojitenih del nekaterih hiš, ki so ble poškodovane od potresa:

— Podjetje (impresa) Vogrig Romeo in Graziano iz Gorenjega Barda, bo postrojila hišo, katere gospodar je Andrea Pauletig iz Seuca. Delo bo koštalo 13 milijonov 700 taužent lir.

— Podjetje Gus Sergio, Rucli in C. bo postrojila hiše katerih lastniki so: Filipig Guerrino iz Topolovega, Rucchin Adele iz Lombaja in Trusgnach Maria iz Sevca.

10) Uzeli so na znanje finančno poročilo lokalne zdravstvene skupnosti.

(Unità sanitaria locale).

LO SPORT

CALCIO

«Paolo - Pierino» derby in parità.

Udinese - Verona 0-0. Una partita alla quale non è mancato lo spettacolo ed è anche con un pizzico di orgoglio da valligiano che ho notato fra i ventidue in campo due giovani calciatori delle nostre Valli, primattori della gara anche se sono meno famosi dei vari Edinho e Dirceu, Paolo Miano e Pierino Fanna. I due sono stati alla altezza della loro fama e spesso si sono trovati di fronte in contrasti da «scintille» però nonostante tutto sono risultati fra i migliori in campo dimostrando tutto il loro valore.

Risultati e Marcatori (al 31 ottobre)

PROMOZIONE

Valnatisone - Ponziana 3-2
Fontanafredda - Valnatis. 1-0

2° CATEGORIA

Medeuza - Savognese 2-1
Fulgor - Audace 0-3
Audace - Olimpia 2-4
Savognese - Buttrio 0-0

3° CATEGORIA

Pulfero - Paviese 1-2
Turno di riposo

UNDER 19

Cussignacco - Valnatisone 0-0
Valnatisone - Cividalese 0-1

ALLIEVI

Audace - Serenissima 2-2
Tarcentina - Audace 3-2

GIOVANISSIMI

Turni di riposo
ESORDIENTI
Valnatisone - Percoto (recupero) rinv. impraticabilità campo.
Aurora Rem. - Valnatisone 0-2

PULCINI

Valnatisone - Serenissima rinviata per impraticabilità del campo.
Bearzi - Valnatisone 1-2

MARCATORI:

7 reti: Gubana Paolo.
6 reti: Rot.
4 reti: Miano Massimo.

3 reti: Dugaro Antonio, Dorbolò Michele, Ipnotico.

2 reti: Vogrig Simone, Chiabai Stefano, Pinatto Cesare, Caucig, Birtig Roberto, Petricig Valter, Scuderin Andrea, Zuiz Andrea, Rucli Ermanno.

1 rete: Paravan, Tomasetig Pio, Chiabai Bruno, Balus, Specogna Daniele, Petricig Diego, Buonasera, Dugaro Terry, Floreancig Antonio, Clodig Luca, Comugnero, Chiacig Walter, Cencig, Jusig, Jannis, Mauri, Moreale Giovanni, Pelizzari, Urli Luca, Vogrig Bruno, Vogrig Stefano.

Autoreti 1 Pulcini a favore.

Su e giù per le Valli.

Anche la Valnatisone ha i suoi «Gemelli...»

Li chiamano i «gemelli del goal», quando due attaccanti della stessa squadra segna-



Antonio e Fabrizio

no molte reti. Nella categoria «Esordienti» della Valnatisone invece c'è una curiosità. Ad andare in campo ci sono due «veri gemelli»: Antonio e Fabrizio Floreancig. Appassionati del gioco del



Gli atleti dell'Unione Ciclisti Cividalesi assieme al presidente cav. Bruno Beuzer, al direttore sportivo Bruno Bellina, al cons. reg. Romano Specogna, al sindaco di S. Pietro Marinig Firmino, al pres. com. mont. Chiuch Giuseppe con al centro del gruppo Paolo Miano.

pallone, è ormai da tre anni che con alterne fortune praticano il calcio. Il primo gioca mezzala, mentre il secondo da un paio di settimane fa il mediano e si augura prima o poi di superare nella classifica marcatori del nostro giornale il fratello che attualmente lo precede; una sfida a suon di... goal!

CICLISMO

Conclusa con la gara sociale, l'attività su strada dell'U. C. Cividalesi.

Come da anni è consuetudine al termine della stagione su strada l'unione ciclisti Cividalesi ha organizzato per concludere in bellezza una stagione ricca di successi la gara sociale.

Dopo la gara, disputata lungo un itinerario della Valle del Natisone, c'è stato un rinfresco per i ciclisti, i familiari, i dirigenti, le autorità, sostenitori ed un folto gruppo di simpatizzanti nella tavernetta del presidentissimo cav. Bruno Beuzer.

Secondo le solite voci di corridoio abbiamo appreso che il presidente Beuzer ha intenzione di non essere riconfermato al timone della società.

Al suo posto dovrebbe subentrare il noto alimentarista di Campeglio, Luigi Vida titolare dell'omonimo salumificio.

Tudi letos smo počastili po grobovih naše padle partizane

Deset spomenikov, deset obeležij od Kolovrata do Rezije, na katerih so vklesana imena padlih za našo svobodo. In koliko je še trupel neznanih junakov, ki jih skriva naša zemlja in ne vemo, kje trohni? Morda še preveč.

Na naši zemlji so se odvijale hude borbe proti okupatorju.

Z ramo ob rami so se borili proti skupnemu sovražniku slovenski in italijanski partizani.

V skupnem grobu slovenskih in italijanskih partizanov na matajurskem pokopališču počiva večno življenje tudi borec črnega plemena iz daljne Južne Afrike in prav tako Srbijane iz Šumadije.

Tako se spominjamo vsako leto tistih, ki so darovali svoja življenja za naš boljši svet in tako smo se zbrali tudi letos s predstavniki jugoslovanskega konzulata iz Trsta, predstavniki ANPI iz Vidma in mi, predstavniki slovenskih društev Benečije, da smo skupaj polagali vence in cvetje na grobove partizanov.

Prvo srečanje je bilo ob spomeniku Rezistence v Čedadu.

Tu so se kratke cerimonije udeležili, poleg civilnih in vojaških oblasti, predstavniki vseh bojovniških organizacij. Po položitvi vencev in potem ko sta zapela nekaj žalostink dekliški oktet srednje šole iz



Zupan Čedad Pascolini

Tolmina, pod vodstvom neutrudne kulturno - prosvetne delavke Vere Klemente, in moški pevski zbor iz Dolenje Tribuše, ki ga vodi Vladimir Jan, je imel čedadski župan Pascolini, kratek a zelo pomemben nagovor, v katerem je s plemenitimi besedami poveljeval skupno borbo proti nacifašizmu, pohvalil dobre sosedske odnose med Jugoslavijo in Italijo in se zavzel za še tesnejše sodelovanje med sosednjima narodoma in državama.

Delegacijo jugoslovanskega konzulata iz Trsta sta vodila generalni konzul Mirošič in namestnik konzula Nevenka Kovačič.

Delegacijo ANPI iz Vidma pa je vodil predsednik Federico Vincenti.

Tolminsko delegacijo pa tovariš Klavora.

Kot po navadi, smo se v Čedadu razdelili v dve skupini. Prva je šla v zapadno Benečijo in Rezijo, druga pa po pokopališčih vzhodne Benečije.

Tako so bili položeni venci in cvetje k naslednjim spomenikom: Čedad, Sv. Lenart, Sv. Pavel (Srednje), Gor. Trbil (Srednje) Sv. Štoblank (Dreka), Topolovo (Grmek), Matajur (Sovodnje), Čenebola (Fojda), Tipana in Osojani (Rezija). Ob vsakem spomeniku je po en mladinec (mladinka) s Tolminskega imel priložnost nagovor in se zahvalil tistim, ki so se bojevali in darovali svoja življenja za našo svobodo. Prav tako sta bili zapeti ob vsakem spomeniku dve žalostinki od omenjenih pevskih zborov. Svečanosti so se povsod udeležili župani in župniki, razen na pokopališču pri Sv. Pavlu.

Cerimonija polaganja vencev se je tudi letos zaključilo v Matajuru, ko se je delegacija z generalnim konzulom Mirošičem vrnila iz Rezije.

Na pokopališču v Matajuru je spregovoril tudi predsednik ANPI Federico Vincenti in s čustvenimi ter borbenimi besedami počastil padle in poveljal skupno borbo proti nacifašizmu.

Vsi govori Tolminskih mladincev so vredni objave, a tega, žal, ne moremo storiti zaradi pomanjkanja prostora.



Mislimo, pa da vse zadovoljimo z objavo govora, ki ga je imel v Sv. Lenartu in na Matajuru Hobič Vojko, sekretar sindikata iz Tolmina. V tem govoru je strnjeno, tudi kar so drugi povedali.

Govor Vojka Hobiča ob spomenikih

Zbrali smo se v tem jesenskem dnevu tu v Benečiji pod mogočnim Matajurjem, Humom, Svetu Leno, pod Skorjo in Vrhom, da obudimo spomin na vas padle, da se vam poklonimo in vam položimo vence na prgišče zemlje, ki vas pokriva.

Zakaj samo enkrat na leto? Zasluzili ste mnogo več. Koliko gorja ste pretrpeli, niste imeli srečne mladosti, koliko noči prebedeli? Bili ste lačni, mokri in prezebli, ko ste postavljali v bran svoja življenja. V bram tem prelepim hribom, grapam in dolinam, tej beneški zemlji, ki je bila v dneh NOB vaša mati in varuhinja.

Danes so vsi ti spomini ponovno v nas. Pri vaših soborcih, ki so tu med nami so še živi, saj so z vami delili usodo tistih mračnih dni. Med nami mladimi, ki teh grozot nismo doživeli, so ti spomini megleni, le iz pričevanj in učenja.

Danes vsi skupaj še toliko bolj čutimo do vas dolg, ker smo v času, ko se v svetu poglabljajo nasprotja, ko se razraščajo lokalne vojne, ko se bojuje brat proti bratu z orožjem v roki, ko svet drvi spopadu nasproti. Srednja Amerika, jug Afrike in bližnji vzhod so žarišča, ki lahko vsak trenutek zanetijo zastrašujoč požar in sprožijo 3. svetovni spopad.

Danes 37 let po končani 2. svetovni vojni, v kateri ste izgubili svoja življenja, se dogajajo prav ta-

ke grozote, pred nami so prav tako mračni dnevi, kot v tistih dneh. Ne moremo mimo tega, da tudi tu pred vami ne bi vsi zbrani enotno protestirali proti genocidu nad nedolžnimi ljudmi. Kaj žene fašistično svojat v taka dejanja, kot se dogajajo v Beirutu? Mar je to sploh človeško? Kaj so zakrivil ti prebivalci golih rok in lačni? Mar je potrebno take fašistične metode uporabljati prav narodom, ki so to občutili med 2. svetovno vojno? Odločno zahtevamo, da se Izrael umakne iz zasedenih ozemlj.

Do vas padlih in do vseh teptanih narodov, ki jih hočejo podjarmiti, čutimo še večjo odgovornost, da se zavzamemo za mir in sožitje med narodi in narodnostmi.

Naj meja ne bo črta - ločnica med dvema narodoma, temveč most prijateljstva in zblizevanja. Zadnji ukrepi, ki so bili sprejeti v Jugoslaviji nimajo namena zapiranja in ožene medsebojnih odnosov, ki so bili skovani med Italijo in Jugoslavijo, temveč le reševanja težkih gospodarskih razmer, v katerih smo se znašli ta trenutek. Ti ukrepi so le začasni in tudi niso taki, ki bi zmanjševali zblizevanja.

Dobrososedski odnosi, krepitve obmejne sodelovanja, predvsem pa podpora borbi manjšine za pravice Slovencev v Benečiji, Kanalski dolini in Reziji, so ena naših prioritarnih nalog v sodelovanju.

Naj te besede ne izvenijo preveč politikantsko. Vse to dogajanje je danes aktualno in o njem moremo spregovoriti povsod, na vsakem koraku. Spregovoriti zato, da se bomo še bolj zavedali odgovornosti nas vseh, ki živimo in delamo v svobodi, v svobodi, ki ste nam jo priborili vi, ki ste tu pokopani. Svoboda je nekaj največjega kar človek sploh lahko ima. Take svobode pa si v današnjem času želi veliko ljudi po svetu, ki so zatirani in so jim kršene osnovne pravice.

Naj končam z verzi Prešernove ZDRAVLJICE: »Žive naj vsi narodi, ki hrepeno dočakat dan, da koder sonce hodi, preprij iz sveta bo pregnan, da rojak, prost bo vsak, ne vrag, le sosed bo mejak.

Večna slava in hvala vam tovariši!

Conferenze storico - linguistiche sul popolo sloveno a Cividale

Promosso dall'Istituto per l'Istruzione slovena è iniziato martedì 19 ottobre a Cividale nella sala «Ivan Trinko» il ciclo di storia e letteratura slovena. L'Istituto, che promuove una serie di iniziative di studio della lingua slovena nella Slavia friulana e nella stessa città di Cividale, intende fornire un ulteriore elemento di conoscenza.

A cominciare da quella di martedì, le conferenze si svolgono tutte in lingua slovena e sono quindi dedicate a quelli che hanno frequentato i corsi più avanzati.

Martedì 19 il ciclo è iniziato con la conferenza di Milan Pahor, responsabile per la sezione storia ed et-

nografia presso la Biblioteca nazionale e degli studi slovena di Trieste. Nel suo ciclo di sette lezioni Pahor analizzerà tutte le tappe della storia del popolo sloveno.

Nella prima lezione ha svolto il suo tema partendo dai primi insediamenti per giungere alle rivolte contadine. Un lungo periodo, quindi, che ha visto comporsi il popolo sloveno dall'originario insieme delle stirpi slave, dai suoi movimenti in un vastissimo territorio dall'Europa orientale a successivi luoghi di insediamento, dalla composita tribale ad una organizzazione feudale, imposta dall'esterno e quindi ai movimenti di ribellione dei contadini.

UDINE

IL COMUNE DI UDINE PER IL FRIULANO

Il Comune di Udine attende l'arrivo del Comitato ristretto della Commissione Affari Costituzionali della Camera con interesse e fiducia nella possibilità di veder favorito e valorizzato il patrimonio di cultura e lingua del popolo friulano.

Poichè anche il sindaco di Udine sarà ascoltato dal comitato ristretto il consiglio comunale si è messo all'opera per presentare un proprio documento.

L'originalità del documento sta nel fatto che, per la prima volta, il consiglio comunale di Udine vota un testo scritto sia in italiano che in friulano. Infatti, l'importante assise elettiva afferma:

«...Al fine di manifestare con un atto simbolico la ferma volontà del Comune di Udine per la salvaguardia e la valorizzazione della cultura e della lingua friulana, anche attraverso opportune iniziative per un ampliamento dei suoi spazi di fruizione, al presente testo in lingua italiana viene allegato il testo in lingua friulana».

Ecco il testo in friulano: «Il Consei comunâl di Udine, savût che stan per rivâ

in Friul deputâz che componin il Cumitât ristret de Comission pai Afars Costituzionâi, par cjapâ-su di prime man ce che domande la nestre int pe tutele de lenghe e de culture furlane, savût che il Sior Sindic a vegnara scoltât, prin di dut al salute e al ringrazie i deputâz che vegnin a Udine, po-dopo al impegnâ il Sior Sindic a fâ savê a lor che la citât di Udine - che si propon come centro dal Friul, ben savint che chist a l'è plen di fermenz e di realtâs che bisugne tigni cont - e domande che il Parlament de Republiche Taliane al fasi in curt une buine leç non dome par i furlans, ma par ogni int, culture e lenghe che si cjate dentri dal Friul e dal nestri Stât, ancje se ch'estis 'è son plui pizulis e par chest e puedin fasi scoltâ mancul.

Il Consei comunâl, al crôt te Costituzione de nestre Republiche e tai soi principis di ugualianze e al stâ sigur che il Parlament al lavorarà par favori la valorizazion e l'incressite de culture originarie de nestre tiare e di dutis lis sôs possibilitâz di espression».

Nekoga moraš imeti rad

5.

Z dokončno zmago in osvoboditvijo države se začena slovenska sodobna poezija, ki pozna različne faze, v katerih so prevladovali različni elementi. Prvo obdobje traja od konca vojne do leta 1948 ali 1950, ko je vsa pesniška ustvarjalnost v znamenju zbiranja sil za obnovitev porušene domovine in graditve nove države, industrializacije in graditve novih in naprednejših odnosov v mestu in na podeželju.

Slovenska poezija je v tem času pod močnim vplivom socialističnega realizma, ki prihaja iz Sovjetske Zveze, kot sta tudi figurativna umetnost in glasba. Socialistični realizem ni bil nič novega v slovenski literaturi, samo da zdajšnja varijanta te smeri bi morala močno okrepiti prvine socialistične idejnosti, medtem ko bi morali kritična in tudi romantična idejna stran stopiti v ozadje.

Po letu 1950, začenjajo dozorevati

novi vidiki in nova spoznanja, tudi po zaslugi prevodov iz evropske in ameriške literature, čeprav je že leta 1946 Matej Bor v svoji baladi «Srečanje» ugotovil, da človekova usoda ni nujno predana poteku zgodovine, kot je pri Kajuhu, ki je pel: »za kar sem umrl, bi hotel še enkrat umreti».

Na začetku pedesetih let, so torej pesniki prišli do ugotovitve, da umetnost in revolucija ni nujno da hodita vstric; se začena tako nova doba, obdobje razmišljanja o usodi in sreči posameznika ter smislu življenja. Nastopa obdobje slovsstvenega pluralizma, čeprav prevladuje še vedno smer, ki je izhajala iz predvojnega socialnega realizma, vendar z značilnimi spremembami. V ospredje prihajata zdaj resignacija in novoromantična metaforika, iskanje izgubljene sfere intimnosti, medtem ko verz postane prost. Pesniška zbirka «Pesmi štirih» leta 1953 je manifest omenjenih novih tendenc v slovenski poeziji. Pe-

sniki so: Ciril Zlobec, Janez Menart, Tone Pavček, Kajetan Kovič, ki so se vsi od prvega skupnega nastopa, razvili v izrazite pesniške osebnosti. V ta rod sodijo še pesniki Ivan Minatti, in Lojze Kraker. V tem času se pojavi tudi Edvard Kocbek s svojo poezijo, ki se navdihuje pri katoliškem ekspresionizmu ter Cene Vipotnik in Jože Udovič, ki ju družijo simbolistična težnja uveljaviti formalno lepoto kot osredno vrednoto.

(so nadaljuje)

Beri in širi Novi Matajur

Verzi sodobne slovenske poezije
Versi di poesia contemporanea
Rubriko vodi - a cura di Marino Vertovec

Con la vittoria finale e la liberazione del Paese inizia la poesia slovena contemporanea, che conosce fasi alterne, nelle quali predominano vari elementi. Il primo periodo va dalla fine della guerra fino al 1948 o anche 1950, un arco di tempo in cui tutta la creatività poetica si svolge all'insegna della ricostruzione della patria distrutta dalla guerra e della costruzione del nuovo stato, della industrializzazione e dell'instaurazione di nuovi e più avanzati rapporti sociali nelle città e nelle campagne. La poesia slovena, in questo periodo, è sotto l'influsso del realismo socialista proveniente dall'Unione Sovietica, come lo sono pure le arti figurative e la musica. Il realismo socialista non rappresentava nulla di particolarmente nuovo nella letteratura slovena, ad eccezione del fatto che la variante che si voleva imporre avrebbe dovuto sottolineare, in modo particolare, gli elementi della ideologia socialista, mentre l'aspetto critico e romantico avrebbero

dovuto rimanere in secondo piano. Dopo il 1950 cominciano a delinearsi nuovi punti di vista e nuove concezioni anche grazie a numerose traduzioni delle letterature europee, (particolarmente francese, inglese e tedesca), anche se risale al 1946 la poesia di Matej Bor «Srečanje» (Incontro), in cui aveva affermato che il destino dell'uomo non è necessariamente legato al corso della storia, come invece aveva cantato, prima di lui, Karel Destovnjak Kajuh: «Per la libertà dei popoli, vorrei morire ancora una volta». Agli inizi degli anni cinquanta, i poeti erano giunti alla conclusione che l'arte e la rivoluzione non è detto che debbano camminare sempre insieme: inizia così un periodo nuovo, un periodo di riflessione sul destino, la felicità, il senso della vita del singolo.

Inizia in tal modo il periodo del pluralismo letterario, anche se continua a predominare ancora la corrente letteraria che affonda le proprie radici nel realismo sociale del-

(continua)

ŠPETER

Sprejeti načrti za postrojitev in zidanje hiš

Pred kratkim so se zbrali u Špetru pod predsedstvom šindaka Mariniča možje od higienske - gradbene komisije (Commissione igienico - edilizia) in so dali dovoljenje za strojenje in zidanje hiš telim gospodarjem: Manzini Edoardo iz Petjaga, Gubana Michele iz Špetra, Gasparini Luigi iz Cedrona, Borgnolutti Sergio iz Barnasa, Culvan Eligio iz Mečane, Quarina Maria Rosa iz Barnasa, Medves Lorenzo iz Špetra, Borghese Giuseppina iz Barnasa, Cibau Irma iz Špetra, Corredig Antonio iz Klenja, Quarina Antonio iz Barnasa, Marcolini Desiderio iz Barnasa, Costapera Amalia iz Barnasa, Venturini Silvio iz Ažle, Specogna Ernesto iz Klenja, Vogrig Santina iz Špetra, Battaino Guido iz Ažle, Floreancig Alvise iz Špetra, Sittaro Raffaele iz Koste, Sklartz Federico iz Špetra, Miani Antonio iz Gorenjega Barnasa, Chiabai Giuliano iz Podbarnasa, Manzini Mario iz Barnasa, Mucig Dario iz Ažle, Chiuch Mario iz Klenja, Bordon Luigi iz Klenja, Manig Valter iz Lipe, Jussa Leonira iz Petjaga, Siega Malacchia iz Ažle, Dorbolò Antonio (lotizacija Zavart), Sirt (lotizacija Zavart), Venturini Giacomo (lotizacija Zavart), Dorgnath Eufrazia (lotizacija Zavart), Martinig Ivano iz Ažle, Coren Italo iz Petjaga, Hobles SpA (industrijska cona pri Ažli), Medves Gianni in Cencig Luciana iz Petjaga, Bardus Mario iz Klenja in Jussa Vera iz Petjaga.

spodarjem: Battistig Mario iz Saržente, Buttera Aldo iz Saržente, Becia Gino iz Barnasa, Cosmacini Livia iz Saržente, Coren Valter iz Petjaga, Cencig Emilia iz Saržente, Sturam Iride iz Saržente, Simoncig Alba iz Gorenjega Barnasa in Corredig Rodolfo iz Klenja. Komisija je še podparla prošnjo za obnovev hiš, ki imajo posebno ambientalno in etnično vrednost, katerih gospodarji so:

Galanda Gabriella iz Ažle, Cornelio Vincenzo iz Petjaga, Becia Elena iz Petjaga, Morielaz Antonio in Coren Nilo iz Petjaga. Zavarnjene pa so bile prošnje za licenco za tele gospodarje: Pintar Vojka iz Špetra, Vogrig Nerina iz Mečane, Guion Adriano iz Špetra. Ti trije bojo muorlj izpopolniti pratiko še z drugimi dokumenti, ki bojo v skladu z gradbenim komunalnim planom.



Na dan 26. šetemberja letos je dopunu 80 ljet Obit Giovanni u Raju tih iz Doljanega, ki živi z družino Dol par vodice, blizu Šinčurja. Nardiu je več ku 25 let po svetu: nad 15 u Franciji in nad 10 u Belgiji u rudniku (minier). Mu voščijo še puno zdravih, srečnih in veselih let žena Giudita, sin Andrea, nevesta Elda, navuoda Michele in Walter, žlahta, prijatelji in Novi Matajur.

OFJAN

Po hudi boleznj in teškim tarpljenju nas je še mlad zapustu Agostino Clignon. Imeu je 68 let. Umaru je u videmskem špitalu, podkopali pa so ga u Landarju, u četartak 28. oktobra, ob 15. uri. Puno ljudi ga je spremljalo k zadnjemu počitku. Biu je bardak mož in takega bo mo ohranili u lepim in venčnim spominu.

GORENJ TARBI

Po kratki boliezni je umarila v čedajskem špitalu, v četartak 21. otuberja, Alma Bergnach uduova Dugaro, Bridciova ta Gorenja. Imiela je samuo 47 liet. V veliki žalosti je zapustila sina Renata, mamo, sestro in vso žlahto. Pogreb je biu u Gorenjem Tarbju v soboto 23. otuberja popudan. Čeglih je biu velik daž, puno ljudi jo je spremljalo k zadnjemu počitku. Renatu in vsi žhati naj gredo naše globeke sožalje.

PIŠE
PETAR
MATAJURAC



Čudne reči se gajajo u teli naši ljepe Italiji: Minister za pravico je licencju u Veneciji čecho, zak ni bla zadost visoka Kapo - poglavar od italijanske finance, general Giudice tihotapec (kontrabandier). Baresi prodaja pa naš Matajur

Kadar začuješ al pa prebereš tajšne reči, se muoraš parjet za lase, čeglih jih nje-maš, čeprav si gou, gologlav-vec. Če pa bi moru vsak italijanski državljan (cittadino) vetargat, izrit samua po an las iz glave, za vsak škandal, bi donas že vsi hodili plešasti, gologlavci, kot Yuli Briner, brez lasi na glavi.

V enim dnevu sem prebrau na giornalih tri umazane reči, zavoju katerih bi se bluo trjeba parjet za lase. Sada van jih povjem po varsti.

Eno leto an pu od tega je Patrizia De Lisotta, 24 let, rojena v Bari, a bivajoča v Margheri napravila in dobila konkurš za službo, kot računovodja (ragioniera) pri Casa di lavoro na otoku Giudecca. Sparjeli so jo u službo in ona je bla vsa srečna in vesela. Hodila je u službo vsak dan puntualno. Na delu je bla pridna, bardka, skarbna in vsi so jo imeli radi. Kadar je pridno delala že vič ku no leto, so zamerkal na Miništeru za milost in pravico (grazia e giustizia) u Rimu, da u pratiki od Patrizie manjka njeki. Patrizia je v redu (in regola) dobila konkurš in smo že povjedal, da je bla pridna, bardka na djelu. Ma kaj je manjkalo u pratiki od Patrizie?

Ugotovili, konštatali so, da ni bluo zapisano dost je visoka. Dali so ji an mjesac cajta, da postroje pomanjkljivost u pratiki, v prošnji (domandi) tuo se pravi, da so ji dali en meseč cajta da zrase. Manjkalo ji je samua an centimetro. Za zokon — leč, ki je šele fašistični, bi muorla bit za tajšno službo visoka narman 160 cm. Patrizia je začela jokati in prosit vse svečenike, da bi ji pomagali zrast še par centimetrov, a kadar imaš 24 let, se ti rast ustavi in obedan svečenik te ne more vič utegniti. Takuo ni mogu pomagat Patriciji obedan svečenik in takuo jo je minister od Milosti in Pravice odpustu z dela. In prav on, Buog ga na štrafi, Buog ga na zažgi, prav on minister od pravice.

Oh, kajšna pravica! Te ne merijo po tem, dost si kopac, dost znaš, dost si pošten, dost djelaš, ne! Merijo te z navadnim metrom, ku zidarji, žnidarji in maringoni: Če ne dosežeš tarkaj centimetrov te varžejo proč, ku kaman, ku dasko.

Ne moreš priti na mesto, kjer imajo oni že umerjene

centimetre. Ma pustitami, da ustrelim pruo njim mojo jezo: Buoh jih fardami! Človek ni kaman, ni daska, je človek, in je kristjan u teli naši kristjanski družbi, in kristjan — demokristjan je tudi minister za Milost in Pravico, ki je odpustu z dela čecho, zak je bla za en centimeter premajhana!

Za njo, za Patrizio, buogo, majhano impiegato, je biu potreban metro an centimetro. Za imenovat kapulna, poglavarja, generalja od italijanske finance, ni bluo treba obedne miere: ne dost je visok, dost je širok, ne dost je pošten. On, ki bi muoru dati dobar vzgled vsem nam, on, ki bi muoru preganjat tihotapce (kontrabandier), je ratu sam kontrabandier, saj ga sada sodijo u Torinu, da je nesu čez konfin milijarde in da je biu povezan s petroljerji, ki so puno služili in ne plačevali davkov, ki so ciganli Italijo. Tale je druga umazana rječ, ki sem jo prebrau u giornalih.

Trečja umazana rječ je tista ki jo je napisu «Il Gazzettino» u sredo 20. oktobra letos, na 6. strani, pod videmsko kroniko, pod naslovom: «Barresi vuol vendere il Matajur» (Baresi čje predati Matajur). «Ma kdou je tele Barresi, ki čje in more predati naš Matajur» sem se povprašu, kadar sem prebrau tisti «titul».

Kadar pa sem prebrau pod titolnam buj lepuo artikul, sem no malo lieuš zastopu, zakaž se gre.

Barresi ne prodaja cjelega Matajurja, pač pa športne strukture — škilift in drugo, kot edini gospodar.

In kamu prodaja? Gorski skupnosti iz Nediških dolin. (Alla Comunità Montana delle Valli del Natisono).

Ma kuo gre tale kupčija? On pravi, da so športne naprave na Matajurju urjedne 280 milijonov lir, Gorska skupnost (Comunità Montana) pa mu ponuja 160 milijonov lir.

Ma al more u tole kupcijo utaknit nuos kajšan sodnik, če je rjes, da je Gorska skupnost (Comunità Montana) dala kontribut 50 milijonov lir «a fondo perduto» za zgradnjo športnih struktur? Al more povohat kajšan sodnik u tole kupčijo, da odkrije, če je imeu Barresi še kajšne kontribute od deže-

le, provinče, države in da bi ugotovili, konštatali, dost je dau iz njega gajuže za postavitev tistih športnih struktur, ki jih donas prodaja naši Gorski skupnosti za 280 milijonov lir?

Če bi naša Gorska skupnost «ukupila Matajur» bi bla še buj nafrigana, kot tisti naši kumet iz Dreke, kadar je predau krompir za jest in ga ukupu za sienje.

Na kratko vam jo muoram povjedat.

Kumet je prodau u jeseni krompir za jest u Furlanijo. Spomladi pa ga je ukupu za sienje. Vsi vemo, da krompir za sienje vaja tudi petkrat vič, kot krompir za kuhat. Nu, na kratko povjedano, naš kumet iz Dreke je zamerku, da je ukupu za sienje tisti krompir, ki ga je biu prodau Laham za kuhat, za jest, samuo, da ga je plačju petkrat vič.

«Ma kuo je zamerku?» se bo te uprašali. Lahko. Kadar je prodau krompir in ga basu u žaklje, je biu zgubiu kljukac, kadar je ukupu krompir za sienje, je ušafu med krompirjam u žakju spet njega kljukac. Mi se zdi, da sem tuole že pisu. Razlika (diferenza) med našim gorskim kumetam in to kupčijo je tale: naš kumet ni vjedeu, da ukupi spet njega prodani krompir, naša Gorska skupnost pa vje, da je potegnu od nje Baresi 50 milijonov kontributov in da ji on sada prodaja tudi tiste, kar so mu dali.

Ma al se bomo takuo lahko pustili ulačiti za nuos? Kada genjajo komandierat tle par nas tisti, katerih nacionalnost in preimki se končajo na esi?: Calabresi, Albanesi, Baresi?

Al bi ne biu že cajt, da bi začeli komandierat po naših dolinah tisti, katerih preimki se končajo na ič?: Vogrič, Marinič, Laurentič, Laurentič, Krizetič, Pauletič, Martinič, Blazutič, Makorič in tako naprej.

Še buj pametno pa bi bluo, če bi «esi» in «ič» komandierali vsak na svojem domu, da bi bli «esi» in «ič» gospodarji, kjer so se rodili.

Tri reči, tri umazane reči, ki sem jih van zapisu, so samuo tri umazane reči. Lahko bi vam jih tajšnih in podobnih napisu na stuojke, pa ni potreba, saj niste norci. Znate brat in imate uha za poslušat. Zatuo veste tudi vi, da se gajajo u naši lepi Italiji tajšne umazane in čudne reči, pred katerimi lahko ratajo, postanejo še buj ardeči, ardeči brigatisti, ki jih po pravici vsi obsojamo. Buj ardeči — ne zavoju ideje — pač pa zavoju špota, zavoju sramu.

Tajšan sem, brez kosmatega jezika in tajšan bom, dok bom živ.

Vas pozdravja vaš
Petar Matajurac

Toncin-Anton Chiabai ima 83 let

Štiri rodovi (generazioni)

Letos smo dvakrat prijatelji od strahu trepetali za njegovo življenje: jih bo učaku? jih ne bo učaku? smo se zaskrbjeno uprašali, ker je biu dvakrat u špitalu huduo bolan.

«Stisni zobe, tisti bjeli ženi pokaži figo!» smo mu svetovali in on «ragazzo del 99», alpin, ki je šla po njem svinčena tuča, je stisnu zobe in obarnu harbat beli ženici. U četartak 28. oktobra je dopunu, u družbi družine, žlahte in prijateljev, 83 let. In vsi smo srečni in veseli, da jo je uihu, vsi mu voščimo vse dobro in še puno let zdravega, srečnega in veslega življenja, ker on je naš simbol, simbol duševno zdravega človeka, zavednega Slovenca, simbol borca (kombatenta) za naše pravice, za tiste svetne in posvetne reči, ki so nam jih zapustili naši očetje: naš jezik, našo kulturo.

Se ne more na parste za-

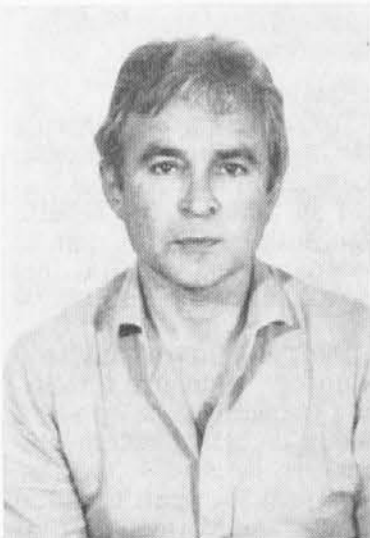
šet vsega, kar je dobrega napravu za vse naše ljudi, za človeka, za svojega bližnjega doma in po svetu. Mi smo mu lahko samuo hvaležni, z veseljem in ponosom pa lahko zauečemo, da smo ponosni na našega Tončeka!

Tle spodaj objavljamo fotografije njegovih treh rodov, z njim vred so štiri rodovi.

Tonček! Zdravo in veselo naprej, da učakate 5 rodov!

Prvi pod Tončekom je sin Ettore, ki ima 47 let. Je lastnik znane oštarije «Nuvola nera» v Prešnjem. Na spodnji fotografij je Dorina, Ettorejeva hčerka, ki ima 24 let. Mož od Dorine Ettore Tortul darži u naročju četrti rod. Njega hči in Dorine, ki se je rodila 16. marca 1977. Imenuje se Elena.

Na zadnji sliki je Elena, tajšna kot je donas, četrti Toncinov rod. Vsem želimo puno zdravja in sreče.



Nabiralna akcija za spomenik rudarju v Špetru
Sottoscrizione per il monumento al minatore a San Pietro al Natisono

Prej je bilo nabrano	1.776.000
N. N. Tribil superiore	100.000
Skupaj	1.876.000

KAJ SE JE ZGODILO PO NAŠIH DOLINAH



ŠPETER

AZLA

Batainove jabolke

Guido Battaino iz Azle se je sam pomagal. Postal je strokovnjak, ekspert v sadjarstvu in če bi se ne bil lotil tega dela, bi bil moral tudi on s trebuhom za kruhom po svetu.

Najprej je začel z racionalno gojitvijo breskev. Mnogo ljudi ga je tokrat zasmevalo, a ko je začel voziti na čedadski trg debele in oskusne breskve, so morali tudi najbolj rakrkjeni neverneži v dobro in racionalno sadjarstvo ponižati svoje oči in priznati: «Battaino zna, Battaino je pameten in ima glavo na vratu».

Potem je Battaino skoraj opustil gojenje breskev in začel razvijati sadjarstvo skoraj izključno z jabolka-

mi. Ima tako lepo, racionalno urejen sadovnjak, da je zavidenja vreden. Razne kmetijske delegacije, ki obiskujejo našo deželo, naši kmetje, sadjarji pa bi morali absolutno pogledati «Dol pod Azlo», da vidijo kaj more pamet, um in dobra volja. Z umam in pametnim delom je plačan tudi trud.

Battajinu smo posebno hvaležni za naše Sevke, ki jih goji. Sevka je naša najboljše jabolka, je najboljše, najbolj okusna, uzdržna jabolka na svetu in med najboljšimi so Battajinove Sevke, prav zato, ker so negovane in gojene.

Battaino goji še desetino vrst drugih okusnih in svetovno znanih jabolk in tisti, ki ne verjame, naj gre v Azlo (Azzida), pa se bo sam prepričal. Letos so, kot drugje, jabolane posebno obrodile tudi v Battajinovim sadovnjaku, kakor nam kaže slika.



SV. LENART

Tekma (gara) ribolovcev v Sv. Lenartu

Novico dajemo prepozno, smo čakali fotografije. U soboto 25. septembra so ribolovci (Società pescatori di S. Leonardo) organizirali simpatično garo za lovitev rib. Na lovitev so paršili ribiči iz vseh naših vasi in tisti, ki so ulovili narvič rib, so udobili tudi pokale (cop-

pe) in druga priznanja.

Na parvo mesto se je uvarstil Franco Lauretig - Ruškič iz Dolenje Merse, ki je lovil z žličico, na drugo mesto je paršu Chiabai Stefano, ki je lovil s črvom in na trečeje mesto pa Terlicher Sergio, ki je lovil z «muho». Na naših dveh fotografijah vidimo: zgoraj skupino nekaterih ribolovcev, spodaj pa tiste, ki so dobili pokale. Med pokali je bil tudi tisti od Novega Matajurja in plaketa društva «Ivan Trinko».



GORENJI BARNAS

Ta duja kozà je paršla jagarje klicat

Sada vam povemo, kuo vsako malo je bla paršla kozà ta duja klicat barnaške jagarje tu oštarijo.

Trudni so bli barnaški jagarji, zastonj so lovil to dujo živino, nič nie bluo, ki strejat, an nič, ki ubit.

Kab so tiel, jagarji barnaški, ku če u oštarijo se pobrat, kuazat za pit an vrieč adno partito na karte. Takuo so šli tu Elionuvo oštarijo «Al Cividin», Severin Bularju, Elio Šimanu an njih kapo, Ignazio Černuo-gju.

Dol po briege pa je lepuo paršla adna liepa samica, kozà ta duje, an se lepuo sprehajala. Ta za voltan jo je te parvi zagledu Marko Jurcu, an buj gor pa Mario Urbanu doz Puoja. Sarnà se je lepuo sprehajala an vsako malo je bla sama šla klicat barnaške jagarje, ki so igral trešiet, puše par kraj: še.

Ku so lepuo igral an pil an počival, je parleteu Mario Urbanu: - Hitro, tle «na vratci» sam videu kapriolna, parhitta! Kduo mu je viervu? Sparvič obedan.

Potle so jal: hodimo, pogledmo če za vratco al nas ima Mario za norcé!

An tam «za vratco» jih je zaries čakala sarnà, takuo de je lahko Severin ustrelju an jo ubù.

Takuo de jagarji barnaški so ubil sarno brez fadije an Mario zaslužu svoj kos mesa.

— Bi me muoru an mene invitat jo jest — je jau Marko — sam videu kozò še pried, ku ti...

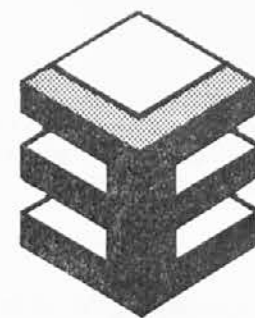
AZLA

U nedeljo 24. oktobra so podkopali na našem britofu ženo, ki je učakala lepo, visoko starost, 92 let! Rojena je bla Maria Tullio, udova Visentini. Živela je u Čedadu.

Puno ljudi je paršlo na nje pogreb. Družini in žlahti naj gre naša tolažba.



V zadnji številki Novega Matajurja smo pisali žalostno novico, da je u Belgiji umaru Leopoldo Vogrig - Poldo Falekni iz Gorenjega Barda (Grmak). Sada pa objavljamo sliko njega velikega pogreba v Tamesu. Ob avtu, ki pelje njega truplo, so štiri alpinci, njega kompanji, pred njim pa nese prijatelj njega alpinski klobuk in sudaške dekoracije. Foto je posneu in nam pošju Alfredo Cicigoj, ki ne pozabi nikdar Novega Matajurja, kakor ne pozabi nikdar svojih prijateljev minatorjev: od doma, od življenja do grobal



edilvalli

di DORGNACH RINO & C. s.a.s.

CEMUR

SV. LENART - S. LEONARDO

Tel. 0432-723010

**Vendita materiali per l'edilizia
Prodaja gradbenega materiala**

Autotrasporti

Autoprevoz



Orologeria - Oreficeria - Ottica
Urarna - Zlatarna - Optika

URBANCIGH

Cividale - Čedad

Via C. Alberto 10 - Tel. 732280

Coppe - Targhe sportive
Laboratorio di precisione
Agente comp. Singer

Pokali - športne plakete
Laboratorij
Zastopstvo Singer

LA VERA
GUBANA
e
STRUCCHI

PREMIATA ALLA TV
COLAZIONE STUDIO 7

GUBANE

Giuditta Teresa

di CATTANEO & CHIABAI s.d.f.

PRODUZIONE ARTIGIANALE

PREMIATA CON MEDAGLIA
D'ORO DAL E.P.T.

SCRUTTO S. LEONARDO (UD)
Tel. 729005

**PRAVA
DOMAČA
GUBANCA in
... ŠTRUKLIJ**

ČEDAD

vseznalec.

Tokrat nas je presenetil z zelo zanimivim plastičnim delom. V miniaturni (3x3 metre) je upodobil v reliefih naše doline z Matajurjem in Čedadom vred, pa tudi razne vasi in zaselke naših krajev.

Delo, ki ga je napravil Luigi Stagni
Čedad, nediške doline z Matajurjem v devetih kvadratnih metrih

Znani čedadski tiskar, neutrudljivi pobudnik in realizator kulturnih manifestacij v našem starem mestu, Luigi Stagni nas prese- neča vedno z novimi idejami in raznovrstno aktivnostjo. Lahko bi trdili zanj, da je

Delo je bilo razstavljeno nekaj dni v kavarni S. Marco v Čedadu in je podaril plastik čedadski sekciji planskega društva - C.A.I.

Na naši fotografiji vidimo trenutek predstavitve Stagnievega dela v Čedadu.



Plastik, ki ga je pripravil Luigi Stagni.